## ITALIANO

**1. DESCRIZIONE**
I filtri combinati possono essere utilizzati con una maschera oppure con un sistema elettroventilato, singolarmente o in coppia. Le informazioni che seguono debbono essere integrate con le istruzioni d'uso dei dispositivi di protezione sui quali i filtri andranno inseriti.
Il filtro é composto di 2 parti di cui la prima é di carta tecnica microporosa e la seconda di carbone attivo. Entrambi le parti sono contenute in un unico involucro plastico chiuso da coperchi e dotato di attacco filettato secondo la normativa EN 148-1.

**2. CARATTERISTICHE TECNICHE e UTILIZZO**
Filtri combinati riutilizzabili per gas e aerosol solidi e liquidi destinati a essere utilizzati per più di un singolo turno di lavoro. La classe del filtro si riferisce all'uso con maschera. In caso di utilizzo con elettrorespiratore verificare le informazioni riportate sulle istruzioni d'uso del sistema elettroventilato.

| TIPO PROTEZIONE | COLORE | CAMPO D'IMPIEGO |
|---|---|---|
| A | Marrone | Gas e vapori organici (es. solventi) con punto di ebollizione > 65°C |
| B | Grigio | Gas e vapori inorganici (es. cloro, acido solfidrico, acido cianidrico) |
| E | Giallo | Gas acidi (es.: anidride solforosa, acido cloridrico) |
| K | Verde | Ammoniaca |
| P | Bianco | Polveri, fumi e nebbie |

| CLASSE DEL FILTRO (parte GAS) | MASSIME CONCENTRAZIONI AMMISSIBILI DI UNA SOSTANZA |
|---|---|
| 1 | 0,1 % in volume (1000 ppm) oppure TLV x APF (*) |
| 2 | 0,5 % in volume (5000 ppm) oppure TLV x APF (*) |

(*) Scegliere la condizione più cautelativa, ovvero la concentrazione più bassa. TLV rappresenta la massima concentrazione della sostanza ritenuta tollerabile dall'essere umano senza protezioni. APF rappresenta il fattore di protezione assegnato al DPI (dispositivo di protezione individuale) indossato. Gli APF sono riportati nella normativa europea EN 529.

| CLASSE DEL FILTRO (parte POLVERI) | EFFICIENZA MINIMA contro particelle solide e liquide di 0,3 µm |
|---|---|
| P3 | 99,95% |

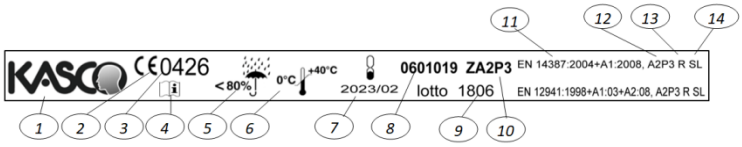
**3. LIMITAZIONI D'USO**
Non usare i filtri:
- per protezione contro vapori organici inodori;
- per protezione contro vapori organici che generano alte temperature di reazione;
- in atmosfere con concentrazioni anche inferiori a quelle sopracitate, quando questa produce situazioni immediatamente pericolose per la vita o la salute dell'operatore;
- con gas fumiganti;
- in ambienti chiusi, o atmosfere, con percentuale di ossigeno inferiore al 17%;
- in atmosfere con aria arricchita di ossigeno;
- per protezione contro ossido di carbonio (CO) o gas naturale;
- in atmosfera esplosiva se non collegato a DPI abilitato;
- se non si conosce la natura e/o concentrazione dell'inquinante;
- con semimaschere (a causa del loro peso);
- con dispositivi diversi da quelli descritti;

I filtri combinati non sono stati sottoposti alla prova facoltativa di intasamento prevista dalla EN 14387.

**4. MONTAGGIO E CONTROLLO PRIMA DELL'USO**
- Prima dell'uso del filtro verificare che la sigillatura sia intatta, che la scadenza sia nei termini appropriati e che il filtro sia adatto per il respiratore sul quale verrà montato.
- Eseguire un controllo di eventuali rotture, danni, segni di colpi, sporcizia e, nel caso, fossero rilevate, scartare il filtro.
- Togliere coperchi e/o sigilli dal filtro e avvitarlo per mezzo del filetto EN 148-1 al respiratore previsto.

**5. MARCATURA**

Di seguito viene riportato un esempio di marcatura di un filtro combinato. Le etichette presentano strisce di colore diverso a seconda del tipo di protezione che forniscono.




| LEGENDA | |
|---|---|
| **ID** | **DESCRIZIONE** |
| 1 | Marchio d'identificazione del fabbricante |
| 2 | Marcatura di conformità del DPI ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del regolamento 2016/425/EU. |
| 3 | N. identificativo dell'organismo notificato che esegue il controllo del prodotto finito in accordo al regolamento 2016/425/EU. |
| 4 | Vedere nota Informativa |
| 5 | Intervallo di Umidità Relativa (UR) consigliato per il corretto immagazzinamento del DPI |
| 6 | Intervallo di Temperatura consigliato per il corretto immagazzinamento del DPI |
| 7 | Data di scadenza |
| 8 | Codice prodotto |
| 9 | Numero di Lotto di produzione |
| 10 | Nome del modello |
| 11 | Normative tecniche armonizzate di riferimento, utilizzate per la progettazione del DPI |
| 12 | Classe del filtro |
| 13 | Filtro Riutilizzabile, ovvero destinato a essere utilizzato per più di un turno di lavoro. |
| 14 | Protezione da Aerosol solidi e liquidi |

**6. MANUTENZIONE**
I filtri non possono essere lavati, soffiati o rigenerati. Quando intasati o esauriti devono essere scartati.
Se sigillati, i filtri rimangono inalterati fino alla data di scadenza.

L'intasamento della parte antipolvere si manifesta:
- con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore;
- con un incremento della resistenza respiratoria;

La durata della parte gas del filtro è funzione dei seguenti fattori:
- tipo e concentrazione del gas tossico
- portata d'aria che attraversa il filtro
- umidità e temperatura ambiente

Nell'uso pratico stabilire a priori quando un filtro a carbone attivo si esaurirà é quasi impossibile, tuttavia siccome la saturazione avviene gradualmente, si é preavvisati dall'odore del gas che generalmente é avvertibile a concentrazioni basse.
Il filtro non sigillato deve essere sostituito quando si verifica almeno una delle seguenti condizioni: 50 ore effettive di uso oppure quando, con il dispositivo di protezione indossato, si avverte l'odore del gas.

**7. TRASPORTO**
Per mantenere integro il filtro durante il trasporto conservarlo nell'imballaggio originale.

**8. IMMAGAZZINAMENTO e SMALTIMENTO**
Conservare il filtro nell'imballo originale. Conservare l'imballo ad una temperatura compresa tra 0° C e + 40° C ed una umidità relativa inferiore al 80%. In condizioni d'immagazzinamento diverse da quelle raccomandate il termine di scadenza potrebbe essere inficiato.
Smaltire il filtro secondo la legislazione vigente.

**9. AVVERTENZE**
- Non usare respiratori a filtro se si ha il senso olfattivo alterato
- Non usare filtri scaduti anche se il sigillo di garanzia é intatto.
- Non usare un filtro per più di 50 ore.
- Lavorando con fiamme libere o schizzi di metallo fuso esiste il rischio d'infiammabilità del carbone attivo in particolare dei filtri gas che contraniamente a quelli combinati non sono protetti dalla sezione polveri che è fabbricata con media filtrante ignifugo. Il carbone attivo bruciato genera livelli pericolosi di sostanze tossiche.
- Abbandonare immediatamente la zona contaminata se:
  - si avverte una perdita mediante l'olfatto o il gusto;
  - si avvertono irritazioni agli occhi o alla gola;
  - l'aria inalata diventa troppo calda;
  - si avverte senso di nausea, giramenti di testa o malessere generale.
- Per l'uso contro amianto e particolati di radionuclidi, si consiglia la sostituzione dopo ogni turno.
- Dispositivi utilizzabili solo da personale qualificato e opportunamente addestrato.
- L'utilizzo di filtri e ricambi non originali Kasco ha i seguenti effetti sul dispositivo di protezione: decade la certificazione CE, si alterano le prestazioni e si accorcia la vita della centralina (nel caso di sistemi elettroventilati).

**10. GARANZIA**
KASCO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DIRETTA O INDIRETTA E RITERRÀ NULLA OGNI GARANZIA NELL'ISTANTE IN CUI SIANO UTILIZZATI SUI SUOI RESPIRATORI FILTRI E RICAMBI NON ORIGINALI KASCO

I DPI oggetto delle presenti istruzioni per l'uso sono stati certificati CE in accordo al regolamento 2016/425/EU e successive modifiche come DPI di categoria 3, a cura di ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; Organismo Notificato n. 0426. La marcatura CE significa il rispetto dei requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui all'allegato II del regolamento 2016/425/EU. Il numero 0426 accanto al CE identifica l'Organismo Notificato ITALCERT preposto al controllo del prodotto finito ai sensi del regolamento 2016/425/EU. La **Dichiarazione di Conformità UE** può essere scaricata dal nostro sito internet all'indirizzo **http://kasco.eu/download-pdf/download-category/dichiarazioni-di-conformita-ue/**.

## ENGLISH

**1. DESCRIPTION**
The combined filters can be used with a face mask or with a PAPR system, individually or in pairs. The following information must be integrated with the operating instructions of the protective devices on which the filters will be fitted.
The filter is composed of 2 parts of which the first is made of technical paper and the second of activated carbon. Both parts are contained in a single plastic housing closed by lids and equipped with threaded connection according to standard EN 148-1.

**2. TECHNICAL CHARACTERISTICS and USE**
Reusable combined filters for gas and solid and liquid aerosols intended to be used for more than a single work shift. The filter class refers to use with a face mask. When used with a powered respirator, please refer to the user's manual supplied with the PAPR.

| PROTECTION TYPE | COLOUR | PROTECTS AGAINST |
|---|---|---|
| A | Brown | Organic gases and vapours (e.g. Solvents) with a boiling point of > 65°C |
| B | Grey | Inorganic gases and vapours (e.g. Chlorine, hydrogen sulphide, hydrogen cyanide |
| E | Yellow | Acid Gas (e.g.: sulphur dioxide, hydrochloric acid |
| K | Green | Ammonia |
| P | White | Particles, dusts, fumes and mists |

| FILTER CLASS (GAS portion) | MAXIMUM SUBSTANCE CONCENTRATIONS ADMISSIBLE |
|---|---|
| 1 | 0,1 % in volume (1000 PPM) or TLV x APF (*) |
| 2 | 0,5 % in volume (5000 PPM) or TLV x APF (*) |

(*) Choose the most conservative condition, i.e. the lowest concentration. TLV represents the maximum concentration to which a worker can be exposed without adverse effect. APF is the protection factor assigned to a PPE (Personal Protective Equipment). Applicable APFs are listed in European standard EN 529.

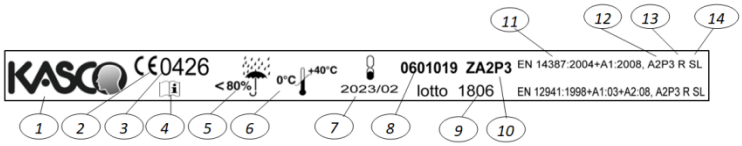
| FILTER CLASS (PARTICLE portion) | MINIMUM EFFICIENCY against solid and liquid particles of 0,3 µm |
|---|---|
| P3 | 99,95% |

**3. LIMITATIONS**
**Do not use these filters:**
- for protection against vapours with poor warning properties.
- for protection against organic vapours which generate high heats of reaction.
- in atmospheres where the concentration used is lower than the corresponding TLV mentioned above, if that concentration produces an immediate danger to life or health.
- for protection against fumigants.
- in closed environments or workplaces with an oxygen percentage lower than 17%.
- in oxygen enriched atmospheres
- for protection against carbon monoxide (CO) or natural gas.
- in explosive atmosphere unless fitted to an appropriate PAPR.
- if the nature and/or concentration of the contaminant is not known.
- with half masks (as exceed max. specified weight)
- with devices other than the ones described.

Combined filters have not been submitted to the optional clogging test specified in the EN 14387 standard.

**4. FITTING AND CHECKING BEFORE USE**
- Before using the filters make sure that the seal is intact, that they have not expired, that the filter is appropriate for the respirator on which it is to be mounted.
- Check for breakages, damage, signs of blows, dirt and if present, discard the filter.
- Remove covers and/or seals from filter and screw onto the respirator (normalized EN 148-1 thread).

**5. MARKING**
The following is an example of combined filter marking. The labels have different colour stripes depending on the type of protection they provide.




| LEGEND | |
|---|---|
| # | DESCRIPTION |
| 1 | Manufacturer's name or logo |
| 2 | Conformity of PPE to the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 |
| 3 | Id of notified body which controls finished products in accordance to Regulation (EU) 2016/425 |
| 4 | See Use and Maintenance Instructions |
| 5 | Relative humidity range (RH) recommended for the correct storage of the DPI |
| 6 | Temperature Range recommended for proper storage of PPE |
| 7 | Expiry date |
| 8 | Product code |
| 9 | Lot number |
| 10 | Model name |
| 11 | Relevant Harmonized Standards incorporated in the design of the PPE |
| 12 | Filter Class |
| 13 | Reusable filter, i.e. filter intended to be used for more than one work shift |
| 14 | Protection against solid and liquid aerosols |

**6. MAINTENANCE**
Filters cannot be washed, blown out or restored. When exhausted they must be discarded.
If sealed, the filters remain integral until the date of expiry.
Clogging of the dust portion is indicated by:
- a progressive decrease of the air flow inside the respirator.
- an increase of respiratory resistance.

Exhaustion of the gas portion is influenced by the following factors:
- type and concentration of contaminant
- airflow through the filter
- air temperature and relative humidity

In practice it is almost impossible to determine when an activated carbon filter is exhausted, however, as the filter becomes exhausted very gradually, the worker is forewarned by the smell of the gas which is generally perceptible at low concentrations.
A filter which has been opened must be replaced when at least one of the following conditions occurs: 50 hours of actual use or when the small of gas or other contaminant is detected inside the facepiece.

**7. TRANSPORT**
Keep the filters in their original packaging during transport to avoid damage.

**8. STORAGE AND DISPOSAL**
Store filters in their original packaging at temperatures between 0°C and + 40°C and a relative humidity lower than 80%. Storage conditions different to the ones recommended could shorten filter life. Dispose of filters as prescribed by legislation in force.

**9. WARNING**
- Do not use filtering devices if your sense of smell is somehow altered.
- Do not use expired filters even if the seal is still intact.
- Do not use filters for more than 50 hours.
- When working in the presence of live flames or molten metal splashes there is a risk that the activated carbon, inside the gas filters in particular, catches fire, because, unlike combined filters, these are not protected by the dust filtering portion which is manufactured with flame retardant filtering media. When activated carbon burns it generates dangerous levels of toxic substances.
- Return immediately to fresh clean air if:
  - leakage is detected by smell or taste.
  - eyes and / or throat irritations are experienced.
  - inhaled air becomes extremely hot.
  - any feeling of nausea, dizziness or ill being develops.
- When used for protection against asbestos and radionuclide particles, the filters ought to be replaced after every work shift.
- Respiratory protective devices to be used only by qualified personnel who has undergone appropriate training.
- The use of non-original filters and spare parts has the following effects on KASCO respiratory protective devices: the CE certification is voided, the performance decreases and, for powered respirators, the blower unit life is shortened.

**10. GUARANTEE**
KASCO DECLINES ANY LIABILITY EITHER DIRECT OR INDIRECT AND WILL RETAIN ANY TYPE OF WARRANTY FORFEITED SHOULD FILTERS AND SPARES OTHER THAN GENUINE KASCO FILTERS AND SPARE BE USED ON THEIR RESPIRATORS.

The PPE, subject of these use instructions, has been CE certified as a Cat.III PPE as per Regulation (EU) 2016/425 and successive modifications by ITALCERT, Viale Sarca, 336 - 20126 MILAN, Notified Body 0426. The CE marking warrants the respect of essential health and safety requirements specified in Regulation (EU) 2016/425-Attachment II. The number 0426 identifies the Notified Body ITALCERT appointed to carry out final product control as specified by Regulation (EU) 2016/425. **Declarations of conformity may be downloaded from our website:http://kasco.eu/download-pdf/download-category/eu-declaration-of-conformity/**

**FRANÇAIS**

**1. DESCRIPTION**

Les filtres combinés peuvent être utilisés avec un masque ou d'un système de ventilation assistée, individuellement ou par paires. Les informations suivantes doivent être intégrées aux instructions de fonctionnement des dispositifs de protection sur lequel les filtres seront insérés.

Le filtre est composé de 2 parties dont la première est réalisée en papier technique poreux et la deuxième en charbon actif. Les deux parties sont contenues dans un seul boîtier en plastique fermé par un couvercle et équipée avec raccord fileté selon la norme EN 148-1.

**2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES et UTILISATION**

Filtres combinés réutilisables pour les gaz et les aérosols solides et liquides destinés à être utilisés pour plus d'un quart de travail. La classe de filtre se réfère à l'utilisation avec un masque. Lorsqu'il est utilisé avec un respirateur a ventilation assistée vérifier les renseignements fournis sur le Mode D'Emploi du système à ventilation assistée.

| TYPE DE PROTECTION | COULEUR | UTILISATION |
|---|---|---|
| A | Brun | Gaz et vapeurs organiques (par exemple. Solvants) avec un point d'ébullition> 65 ° C |
| B | Gris | Gaz et vapeurs inorganiques (par ex. Le chlore, le sulfure d'hydrogène, du cyanure d'hydrogène |
| E | Jaune | Gaz acide (ex. Dioxyde de soufre, l'acide chlorhydrique |
| K | Vert | Ammoniac |
| P | Blanc | Poussières, fumées et les brouillards |

| CLASS DE FILTRE (portion GAS) | CONCENTRATION MAXIMALE AUTORISEE D'UNE SUBSTANCE |
|---|---|
| 1 | 0,1 % en volume (1000 ppm) ou VLE x FPA (*) |
| 2 | 0,5 % en volume (5000 ppm) ou VLE x FPA (*) |

(*) Choisissez la condition la plus conservatrice, à savoir, la concentration la plus basse. VLE représente la concentration en-dessous de laquelle des individus peuvent être exposes pendant 15 min. sans risque pour leur santé. FPA est le facteur de protection attribué à l'EPI porté (équipement de protection individuelle). Les FPA sont rapportés dans la norme européenne EN 529.

| CLASSE DE FILTRE (portion Poussières) | EFFICACITÉ MINIMALE contre les particules solides et liquides 0,3 µm |
|---|---|
| P3 | 99,95% |

**3. LIMITES D'UTILISATION**

Ne pas utiliser les filtres :

- comme protection contre des vapeurs organiques inodores.
- comme protection contre des vapeurs organiques produisant de hautes températures de réaction.
- dans des atmosphères ayant des concentrations même inférieures à celles citées ci-dessus, si celles-ci peuvent générer une situation de danger immédiat pour la vie ou la santé de l'opérateur.
- comme protection contre des gaz fumigènes.
- dans des lieux clos ou dans des atmosphères ayant un pourcentage d'oxygène inférieur à 17%.
- dans les atmosphères enrichies en oxygène.
- comme protection contre l'oxyde de charbon (CO) ou gaz naturel.
- dans une atmosphère explosive à moins qu'il ne soit monté sur un EPI adapté.
- si la nature et/ou la concentration de l'agent polluant n'est pas connu.
- avec demi-masque (en raison de leur poids).
- avec des appareils autres que ceux décrits.

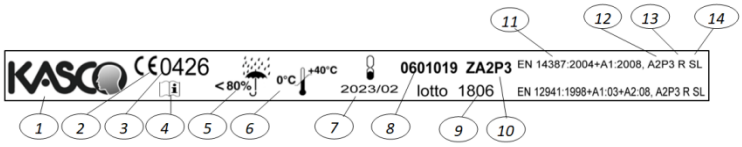
Les filtres combinés n'ont pas été objet de la preuve facultative de saturation prévue par la norme EN 14387.

**4. MONTAGE ET CONTROLE AVANT L'UTILISATION**

- Avant d'utiliser le filtre, vérifier que les sceaux soient intègres, que la date d'échéance soit dans les limites consenties et que le filtre soit adapté au respirateur sur lequel il est prévu être monté.
- Contrôler pour les bris, les dommages, les bosses, la saleté, et si elles ont été détectées, jeter le filtre.
- Oter les sceaux et/ou couvercles du filtre et visser sur le respirateur prévu (raccord EN148-1).

**5. MARQUAGE**

Ce qui suit est un exemple de marquage d'un filtre combiné. Les étiquettes ont des bandes de couleur en fonction du type de protection qu'ils fournissent.




| LÉGENDE | |
|---|---|
| **N.** | DESCRIPTION |
| 1 | Nom ou logo de Fabricant |
| 2 | Conformité des EPI avec les exigences de santé et de sécurité essentielles du Règlement (UE) 2016/425 |
| 3 | ID de l'organisme notifié qui contrôle les produits finis conformément a le Règlement (UE) 2016/425 |
| 4 | Voir Mode d'emploi |
| 5 | Humidité relative (HR) recommandé pour le stockage correct du EPI |
| 6 | Température recommandée pour le stockage approprié des EPI |
| 7 | Date d'expiration |
| 8 | Code de produit |
| 9 | N. lot de production |
| 10 | Nom de modèle |
| 11 | Normes harmonisées pertinentes utilisées dans la conception des EPI |
| 12 | Classe de Filtre |
| 13 | Filtre réutilisable i.e. un filtre destiné à être utilisé pour plus d'un quart de travail |
| 14 | Protection contre les aérosols solides et liquides |

**6. ENTRETIEN**

Les filtres ne peuvent être lavés, soufflés ou régénérés. Lorsque bouché ou épuisés, ils doivent être jetés.

Si scellés, les filtres restent inchangés jusqu'à la date d'expiration.

L'obstruction de la partie "anti-poussières" se manifeste :

- par une diminution progressive du débit d'air à l'intérieur du respirateur.
- avec une augmentation de la résistance respiratoire.

La durée de la partie gaz est en fonction des facteurs suivants :

- nature e concentration du gaz toxique
- débit d'air qui traverse le filtre
- humidité et température de ambiante

En pratique, il est à priori quasiment impossible d'établir quand un filtre à charbon actif arrivera à saturation. Cependant, l'opérateur est préavisé de la situation car l'odeur du gaz peut être généralement perçue déjà à de basses concentrations.

Un filtre non scellé doit être remplacé lorsqu'au moins l'une des conditions suivantes se présente : 50 heures d'utilisation réelle ou lorsque l'odeur du gaz est ressentie à l'intérieur du dispositif de protection.

**7. TRANSPORT**

Pour conserver l'intégrité du filtre pendant le transport, le garder dans son emballage d'origine.

**8. EMMAGASINAGE ET ELIMINATION**

Conserver le filtre dans son emballage d'origine à une température comprise entre 0°C et 40°C et à une humidité relative inférieure à 80%. Si les conditions d'emmagasinage devaient être différentes de celles recommandées, l'intégrité du filtre pourraient être compromise.

Jeter le filtre en vertu de la législation en vigueur.

**9. AVVERTISSEMENT**

- Ne pas utiliser un respirateur à filtres si vous avez l'odorat altéré.
- Ne pas utiliser des filtres échus même si les sceaux de garantie sont intacts.
- Ne pas utiliser un filtre plus de 50 heures.
- En cas de travaux à flamme libre ou éclats de fonte il existe un risque d'inflammabilité du charbon actif en particulier pour les filtres gaz qui, contrairement aux filtres combinés, ne sont pas protégés par la section poussières fabriquée avec un média filtrant ignifuge. Le charbon actif brulé génère des substances toxiques hautement dangereuses.
- Retourner immédiatement à l'air frais et propre si pendant l'utilisation :
  - vous percevez des odeurs ou des saveurs.
  - vous accusez des irritations à la gorge et/ou aux yeux.
  - l'air respiré devient trop chaud.
  - vous accusez une sensation de nausée, migraine ou malaise généralisé.
- Lorsque le filtre est utilisé pour la protection contre l'amiante et les particules de radionucléide, recommandons de changer les filtres après chaque quart de travail.
- Les appareils peuvent être utilisés que par un personnel qualifié et correctement formé.
- L'utilisation de filtres et de pièces de rechange non originaux KASCO a les effets suivants sur les dispositifs de protection : la certification CE est annulée, les performances sont modifiées et la durée de vie du distributeur est réduite (dans le cas de respirateurs a ventilation assistée).

**10. GARANTIE**

LA MAISON KASCO DECLINE TOUTE RESPONSABILITE DIRECTE ET INDIRECTE ET CONSIDERE IMMEDIATEMENT DECHUE TOUTE GARANTIE DANS LE CAS OU DES PIECES DE RECHANGES ET DES FILTRES D'ORIGINE KASCO NE SERAIENT PAS MONTES SUR SES RESPIRATEURS

L'EPI objet du présent mode d'emploi a été certifié CE en accord avec le **Règlement (UE) 2016/425** et modifications successives comme EPI de classe III sous le contrôle de ITALCERT, V.le Sarca, 336 – I 20126 MILANO ; Organisme Notifié n.0426. Le marquage CE traduit le respect des exigences essentielles pour la santé et la sécurité correspondant à l'annexe II du **Règlement (UE) 2016/425**. Le numéro 0426 suivant l'appellation CE identifie l'Organisme Notifié ITALCERT chargé du contrôle du produit fini aux sens du **Règlement (UE) 2016/425. Les Déclarations de conformité peuvent être téléchargées de notre site internet : http://kasco.eu/fr/telecharger-pdf/download-category/declaration-ue-de-conformite/**

**DEUTSCH**

**1. BESCHREIBUNG**

Die Kombinationsfilter können mit einer Gesichtsmaske oder mit einem Gebläse unterstützten Atemschutzsystem, einzeln oder paarweise, verwendet werden. Folgende Informationen sind zusammen mit den Gebrauchsanweisungen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA), in der die Filter eingesetzt werden, zu betrachten.

Der Filter besteht aus 2 Teilen, einem aus mikroporösem Funktionspapier und einem aus Aktivkohle. Beide Teile befinden sich in einer einzigen von Deckeln verschlossenen Plastikhülle, die mit einem Gewindeanschluss nach EN 148-1 ausgestattet ist.

**2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN und GEBRAUCH**

Wiederverwendbare Kombinationsfilter für Gas sowie feste und flüssige Aerosole, die für die Verwendung für mehr als eine Arbeitsschicht bestimmt sind. Die Filterklasse bezieht sich auf die Verwendung mit einer Gesichtsmaske. Für die Verwendung mit einem Gebläse unterstützten Atemschutzsystem wird auf die Angaben der Gebrauchsanleitung des Atemschutzsystems verwiesen.

| FILTERBEREICH | FARBE | EINSATZBEREICH |
|---|---|---|
| A | Braun | Organische Gase und Dämpfe (z. B. Lösungsmittel) mit einem Siedepunkt > 65 °C |
| B | Grau | Anorganische Gase und Dämpfe (z. B. Chlor, Schwefelwasserstoff, Cyanwasserstoffsäure) |
| E | Gelb | Saure Gase (z.B. Schwefeldioxid, Chlorwasserstoff) |
| K | Grün | Ammoniak |
| P | Weiß | Partikel, Rauch und Nebel |

| FILTERKLASSE (Teil GAS) | ZULÄSSIGE HÖCHSTKONZENTRATIONEN EINES STOFFS |
|---|---|
| 1 | 0,1 % in Volumen (1000 ppm) oder TLV x APF (*) |
| 2 | 0,5 % in Volumen (5000 ppm) oder TLV x APF (*) |

(*) Wählen Sie die Bedingung mit dem größten Schutz, d. h. die niedrigere Konzentration. Der TLV (Threshold Limit Value) gibt die maximal zulässige Konzentration eines Stoffs an, die für den Menschen ohne Schutzausrüstung als verträglich eingestuft wird. Der APF (Zugewiesener Schutzfaktor) ist der Schutzfaktor, der PSA (Persönliche Schutzausrüstung) zugewiesen ist. Die APF-Faktoren sind in der europäischen Norm EN 529 aufgeführt.

| LTERKLASSE (Teil PARTIKEL) | MINIMALE EFFIZIENZ gegen feste und flüssige Partikel mit einer Größe von 0,3 µm |
|---|---|
| P3 | 99,95 % |

**3. ANWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN**

Die Filter nicht verwenden:

- zum Schutz gegen geruchslose organische Dämpfe.
- zum Schutz gegen organische Dämpfe, die hohe Reaktionstemperaturen erzeugen.
- in Umgebungen mit Konzentrationen auch niedriger als die obigen Angaben, wenn diese unmittelbare Gefahrensituationen für das Leben oder die Gesundheit des Arbeiters hervorrufen.
- mit raucherzeugenden Gasen.
- in geschlossenen Räumen oder Umgebungen mit einer Sauerstoffkonzentration unter 17 %.
- in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- zum Schutz gegen Kohlenmonoxid (CO) oder Erdgas.
- bei explosionsfähiger Atmosphäre, außer in Verbindung mit einer zugelassenen PSA.
- wenn die Beschaffenheit und/oder Konzentration des Schadstoffs nicht bekannt ist.
- mit Halbmasken (durch deren Gewicht).
- mit Ausrüstungen, die hier nicht genannt sind.

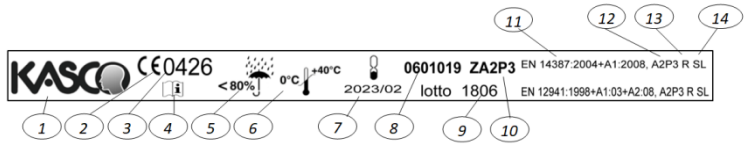
Die Kombinationsfilter wurden nicht der von der EN 14387:2004+A1:2008 vorgesehenen fakultativen Prüfung hinsichtlich ihrer Verstopfung unterzogen.

**4. MONTAGE UND ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH**

- Vor dem Gebrauch des Filters ist sicherzustellen, dass das Siegel intakt ist, dass das Verfallsdatum nicht abgelaufen ist und dass der Filter für das Atemschutzgerät, an dem er montiert wird, geeignet ist.
- Den Filter auf Bruch, Beschädigungen, Stöße und Schmutzablagerungen überprüfen und gegebenenfalls auswechseln.
- Die Deckel und/oder Siegel vom Filter abnehmen und ihn mithilfe des Gewindes nach EN 148-1 am gewünschten Atemschutzgerät anschrauben.

**5. KENNZEICHNUNG**

Im Folgenden sehen Sie ein Beispiel für die Kennzeichnung eines Kombinationsfilters. Die Etiketten haben je nach gewährleistetem Filterbereich verschiedenfarbige Streifen.




| LEGENDE | |
|---|---|
| **ID-Nr.** | **BESCHREIBUNG** |
| 1 | Logo des Herstellers |
| 2 | CE-Zeichen, das bescheinigt, dass die PSA die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 |
| 3 | Identifizierungsnummer der akkreditierten Prüfstelle, welche die Überprüfung des Endprodukts im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425 durchführt |
| 4 | Siehe Informationshinweis |
| 5 | Für die ordnungsgemäße Lagerung der PSA empfohlene relative Luftfeuchtigkeit (*UR*) |
| 6 | Für die ordnungsgemäße Lagerung der PSA empfohlener Temperaturbereich |
| 7 | Verfallsdatum |
| 8 | Artikelnummer |
| 9 | Losnummer |
| 10 | Modellbezeichnung |
| 11 | Für die Planung der PSA angewandte, harmonisierte technische Normen |
| 12 | Filterklasse |
| 13 | Wiederverwendbarer Filter, d. h. ein für die Verwendung für mehrere Arbeitsschichten bestimmter Filter |
| 14 | Schutz gegen feste und flüssige Aerosole |

**6. WARTUNG**

Die Filter dürfen weder gewaschen noch durchgeblasen noch regeneriert werden. Wenn sie verstopft oder verbraucht sind, müssen sie weggeworfen werden.

Wenn sie versiegelt sind, bleiben die Filter bis zum Ablaufdatum unverändert.

Die Verstopfung des Partikel-Filterteils erkennt man:

- an der progressiven Abnahme des Luftflusses im Atemschutzgerät
- an der Erhöhung des Atemwiderstands.

Die Lebensdauer des Gas-Filterteils hängt von folgenden Faktoren ab:

- Art und Konzentration des giftigen Gases
- Luftmenge, die durch den Filter strömt
- Raumfeuchtigkeit und –Temperatur.

Im praktischen Gebrauch ist es fast unmöglich, im Voraus zu bestimmen, wann ein Aktivkohlefilter verbraucht ist. Da die Sättigung jedoch schrittweise erfolgt, kann man diese durch den Gasgeruch erkennen, der normalerweise schon in geringen Konzentrationen bemerkbar ist.

Der unversiegelte Filter muss ausgetauscht werden, wenn mindestens eine der folgenden Bedingungen Eintritt: 50 Stunden tatsächlicher Nutzung oder wenn der Geruch des Gases bei abgenütztem Schutzgerät gefühlt wird.

**7. TRANSPORT**

Um den Filter während des Transports intakt zu halten, bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf.

**8. AUFBEWAHRUNG und ENTSORGUNG**

Den Filter in der Originalverpackung und bei einer Temperatur zwischen 0 und +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 % aufbewahren. Werden die empfohlenen Lagerbedingungen nicht eingehalten, könnte das Verfallsdatum ungültig werden.

Den Filter gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

**9. WARNHINWEISE**

- Benutzen Sie keine Atemschutzgeräte mit Filter, wenn Ihr Geruchssinn beeinträchtigt ist.
- Verwenden Sie keine abgelaufenen Filter, auch wenn deren Garantiesiegel intakt ist.
- Verwenden Sie einen Filter nie länger als 50 Stunden.
- Bei der Arbeit mit offenem Feuer sowie bei Schmelzmetallspritzern besteht die Gefahr, dass sich die Aktivkohle, insbesondere die Aktivkohle von Gasfiltern, entzündet; im Gegensatz zu den Kombinationsfiltern sind diese nicht durch den Partikelteil geschützt, der mit flammhemmenden Filtermedien hergestellt wird. Verbrannte Aktivkohle erzeugt gefährliche Mengen an giftigen Stoffen.
- Verlassen Sie den Bereich unverzüglich, wenn:
  -Sie über den Geruchs- oder Geschmackssinn ein Leck wahrnehmen.
  -Es besteht Reizung der Augen und / oder des Rachens.
  -die eingeatmete Luft zu warm wird.
  -Ihnen übel, schwindelig oder allgemein unwohl wird.
- Für die Verwendung gegen Asbest und Radionuklidpartikel wird empfohlen, den Filter nach jeder Arbeitsschicht zu wechseln.
- Geräte, die nur von qualifiziertem und entsprechend geschultem Personal verwendet werden dürfen.
- Die Verwendung von nicht originalen Kasco Filtern und Ersatzteilen hat folgende Auswirkungen auf das Schutzgerät: Die CE-Zertifizierung verfällt, die Leistung verändert sich und die Lebensdauer der Steuerung verkürzt sich (bei elektroventilierten Systemen).

**10. GEWÄHRLEISTUNG**

KASCO ÜBERNIMMT WEDER DIE DIREKTE NOCH INDIREKTE HAFTUNG UND ERKLÄRT JEDE GEWÄHRLEISTUNG FÜR NICHTIG, SOBALD DIE ATEMSCHUTZGERÄTE AUS DEM HAUSE KASCO MIT NICHT ORIGINALEN FILTERN UND ERSATZTEILEN VERWENDET WERDEN

Die persönlichen Schutzausrüstungen (PSA), die Gegenstand der vorliegenden Bedienungsanleitung sind, erhielten gemäß der Verordnung (UE) 2016/425 und nachfolgenden Änderungen durch ITALCERT, Viale Sarca, 336 - I 20126 MAILAND (Italien), akkreditierte Prüfstelle Nr. 0426, die CE-Kennzeichnung als persönliche Schutzausrüstung der Klasse 3. Die CE-Kennzeichnung steht für die Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen nach Anhang II der Verordnung (UE) 2016/425. Die Nummer 0426 neben dem Symbol CE kennzeichnet die akkreditierte Prüfstelle ITALCERT, die zur Kontrolle des Endproduktes im Sinne der Verordnung (UE) 2016/425 bestimmt wurde**. Konformitätserklärungen können von unserer Website heruntergeladen werden: http://kasco.eu/download-pdf/download-category/eu-declaration-of-conformity/**

**ESPAÑOL**

**1. DESCRIPCIÓN**
Los filtros combinados pueden usarse con una máscara o bien con equipos filtrantes de ventilación asistida, individualmente o por pares. La siguiente información debe integrarse con las instrucciones de uso de los equipos de protección en los que se vayan a montar los filtros.
El filtro se compone de 2 partes: la primera es de papel técnico microporoso y la segunda es de carbón activo. Ambas partes están contenidas en una misma carcasa de plástico cerrada mediante tapas y dotada de conexión roscada según la norma EN 148-1.

**2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y USO**
Filtros combinados reutilizables para gases y aerosoles sólidos y líquidos destinados a ser usados para más de un turno de trabajo. La clase del filtro hace referencia a su uso con una máscara. En caso de que vaya a usarse con equipos filtrantes de ventilación asistida, comprobar la información contenida en las instrucciones de uso para los equipos.

| TIPO DE PROTECCIÓN | COLOR | ÁMBITO DE USO |
|---|---|---|
| A | Marrón | Gases y vapores orgánicos (p. ej., disolventes) con punto de ebullición > 65 °C |
| B | Gris | Gases y vapores inorgánicos (p. ej., cloro, ácido sulfhídrico, ácido cianhídrico) |
| E | Amarillo | Gases ácidos (p. ej., anhídrido sulfuroso, ácido clorhídrico) |
| K | Verde | Amoniaco |
| P | Blanco | Polvo, humo y nieblas |

| CLASE DEL FILTRO (parte para los GASES) | MÁXIMA CONCENTRACIÓN ADMISIBLE DE UNA SUSTANCIA |
|---|---|
| 1 | 0,1 % en volumen (1000 ppm) o bien TLV x APF (*) |
| 2 | 0,5 % en volumen (5000 ppm) o bien TLV x APF (*) |

(*) Elegir la condición más cautelar, o sea la concentración más baja. TLV (*Threshold Limit Value*) representa la máxima concentración de la sustancia considerada tolerable por el ser humano sin protecciones. APF (*Assigned Protection Factor*) es el factor de protección asignado al EPI (equipo de protección individual) usado. Los APF se indican en la norma europea EN 529.

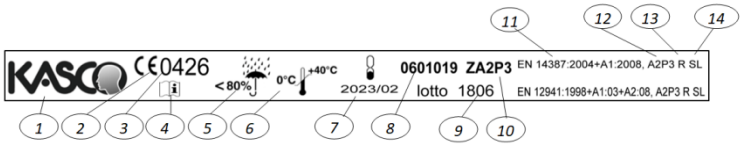
| CLASE DEL FILTRO (parte para el POLVO) | EFICIENCIA MÍNIMA contra partículas sólidas y líquidas de 0,3 µm |
|---|---|
| P3 | 99,95 % |

**3. LIMITACIONES DE USO**
No usar los filtros:
- para protegerse contra vapores orgánicos inodoros;
- para protegerse contra vapores orgánicos que generen altas temperaturas de reacción;
- en atmósferas que, aun teniendo concentraciones inferiores a las anteriormente indicadas, produzcan situaciones de peligro inmediato para la vida o la salud del operador;
- con gases fumigantes;
- en ambientes cerrados o atmósferas con un porcentaje de oxígeno inferior al 17 %;
- en atmósferas con aire enriquecido con oxígeno;
- para protegerse contra óxido de carbono (CO) o gas natural;
- en atmósferas explosivas si no se encuentran montados en un EPI habilitado;
- si no se conoce el tipo y/o la concentración del contaminante;
- con semimáscaras (a causa de su peso);
- con dispositivos distintos a los descritos.

Los filtros combinados no han sido sometidos al ensayo opcional de obstrucción previsto en la norma EN 14387.

**4. MONTAJE Y CONTROLES PREVIOS AL USO**
- Antes de usar el filtro, comprobar que el precintado está intacto, que no se ha superado la fecha de caducidad y que el filtro es apto para el respirador en el que se vaya a montar.
- Comprobar que no existen roturas, daños, marcas de golpes ni suciedad; en caso de que existan, desechar el filtro.
- Retirar las tapas y/o precintos del filtro y enroscarlo por medio de la rosca EN 148-1 en el respirador previsto.

**5. MARCADO**
A continuación se incluye un ejemplo de marcado de un filtro combinado. Las etiquetas cuentan con bandas de distinto color según el tipo de protección que proporcione el filtro.




| LEYENDA | |
|---|---|
| **REF.** | **DESCRIPCIÓN** |
| 1 | Marca de identificación del fabricante. |
| 2 | Marcado de conformidad del EPI con los requisitos básicos de salud y seguridad de Reglamento (EU) 2016/425. |
| 3 | N.° de identificación del organismo notificado que ha realizado el control del producto acabado de acuerdo con el Reglamento (EU) 2016/425. |
| 4 | Consultar la ficha de información. |
| 5 | Intervalo de Humedad Relativa (HR) aconsejado para el correcto almacenaje del EPI. |
| 6 | Intervalo de Temperatura aconsejado para el correcto almacenaje del EPI. |
| 7 | Fecha de caducidad. |
| 8 | Código del producto. |
| 9 | Número de Lote de producción. |
| 10 | Nombre del modelo. |
| 11 | Normativas técnicas armonizadas de referencia utilizadas para el diseño del EPI. |
| 12 | Clase del filtro. |
| 13 | Filtro reutilizable, o sea destinado a ser usado para más de un turno de trabajo. |
| 14 | Protección contra aerosoles sólidos y líquidos. |

**6. MANTENIMIENTO**
Los filtros no se pueden lavar, soplar o regenerar. Si se encuentran obstruidos o gastados, debenser desechartados. Mientras estén precintados, los filtros permanecerán inalterados hasta la fecha de caducidad.

La obstrucción de la parte contra el polvo se manifiesta:
- con una disminución progresiva del flujo de aire en el interior del respirador;
- con un incremento de la resistencia respiratoria.

La duración de la parte del filtro para los gases varía en función de los siguientes factores:
- tipo y concentración del gas tóxico;
- caudal de aire que atraviesa el filtro;
- humedad y temperatura ambiente.

En la práctica, es casi imposible establecer de antemano cuándo se gastará un filtro de carbón activo; no obstante, dado que la saturación se produce gradualmente, el olor del gas avisará al usuario con antelación, ya que por lo general puede percibirse a bajas concentraciones.
El filtro no sellado debe ser reemplazado cuando ocurre al menos una de las siguientes condiciones: 50 horas de uso real o cuando se siente el olor del gas dentro el equipos filtrantes.

**7. TRANSPORTE**
Para mantener el filtro intacto durante el transporte, conservarlo en el embalaje original.

**8. ALMACENAJE Y ELIMINACIÓN**
Conservar el filtro en el embalaje original. Conservar el embalaje a una temperatura comprendida entre 0 °C y +40 °C y una humedad relativa inferior al 80 %. En condiciones de almacenaje distintas a las recomendadas, la fecha de caducidad podría quedar invalidada.
Eliminar el filtro con arreglo a la legislación en vigor.

**9. ADVERTENCIAS**
- No usar equipos filtrantes si se tiene el sentido del olfato alterado.
- No usar filtros que hayan superado la fecha límite de uso, aunque el sello està intacto.
- No usar un filtro durante más de 50 horas.
- Al trabajar con llamas libres o salpicaduras de metal fundido existe el riesgo de que el carbón activo se inflame, sobre todo en el caso de los filtros para gases que, al contrario de los combinados, no están protegidos mediante la parte contra el polvo, que está fabricada con un medio filtrante ignífugo. El carbón activo quemado genera niveles peligrosos de sustancias tóxicas.
- Abandonar de inmediato la zona contaminada si:
  -se percibe una entrada de contaminante mediante el olfato o el gusto;
  -se siente irritaciones en los ojos o en la garganta;
  -el aire inhalado pasa a estar demasiado caliente;
  -se tiene sensación de náusea, mareos o malestar general.
- En caso de usarse contra amianto o partículas de radionúclidos, se aconseja sustituir el filtro tras cada turno.
- Dispositivos que solo pueden ser utilizados por personal calificado y adecuadamente capacitado.
- El uso de filtros y repuestos Kasco no originales tiene los siguientes efectos en el dispositivo de protección: La certificación CE decae, el rendimiento se altera y la vida de la centralita se acorta (en el caso de los equipos filtrantes de ventilación asistida).

**10. GARANTÍA**
KASCO NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD DIRECTA O INDIRECTA Y ANULARÁ LA GARANTÍA EN CASO DE QUE SE USEN EN SUS RESPIRADORES FILTROS O RECAMBIOS NO ORIGINALES DE KASCO.

Los DPI objetos de las presentesinstrucciones para el buen uso han sido certificados CE en acuerdo a el reglamento 2016/425/EU y sucesivas modificas como DPI de Cat.III por ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO; organismo notificado N°0426. La marcacion CE significa el respecto a los requisitos esenciales de salud y seguridad del alegado II del reglamento 2016/425/EU. El numero 0426 siguiendo la marca CE identifica el Organismo Notificado ITALCERT responsable del controlo del producto según el reglamento 2016/425/EU. **Las declaraciones de conformidad se pueden descargar de nuestra pagina web**: **http://kasco.eu/download-pdf/download-category/eu-declaration-of-conformity/**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**
Τα συνδυαστικά φίλτρα μπορούν να χρησιμοποιούνται με μια μάσκα ή με ένα ηλεκτρικά αεριζόμενο σύστημα, ατομικά ή σε ζεύγος. Οι πληροφορίες που ακολουθούν θα πρέπει να ενσωματωθούν με τις οδηγίες χρήσης των μέσων προστασίας στα οποία θα εισαχθούν τα φίλτρα.
Το φίλτρο αποτελείται από 2 μέρη εκ των οποίων το πρώτο είναι από μικροπορώδες χαρτί τεχνικής χρήσης και το δεύτερο από ενεργό άνθρακα. Αμφότερα τα μέρη περιέχονται σε ένα μοναδικό πλαστικό περίβλημα κλεισμένο με καπάκια και που διαθέτει κοχλιωτό σύνδεσμο σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 148-1.

**2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ και ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ**
Συνδυαστικά φίλτρα επαναχρησιμοποιήσιμα για αέρια και αερολύματα, στερεά και υγρά, για χρήση σε περισσότερες από μια βάρδια εργασίας. Η κατηγορία του φίλτρου αναφέρεται στη χρήση με μια μάσκα. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης με ηλεκτρικό αναπνευστήρα ελέγξτε τις πληροφορίες που φέρονται στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικά αεριζόμενου συστήματος.

| ΤΥΠΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ | ΧΡΩΜΑ | ΠΕΡΙΟΕΦΑΡΜΟΓΗΣ |
|---|---|---|
| A | Καφέ | Οργανικά αέρια και ατμοί (π.χ. διαλύτες) με σημείο βρασμού > 65°C |
| B | Γκρι | Ανόργανα αέρια και ατμοί (π.χ. χλώριο, υδρόθειο, υδροκυάνιο |
| E | Κίτρινο | Όξινα αέρια (π.χ.: διοξείδιο του θείου, υδροχλωρικό οξύ |
| K | Πράσινο | Αμμωνία |
| P | Λευκό | Σκόνες, καπνοί και ομίχλες |

| ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (μέρος ΑΕΡΙΩΝ) | ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΟΥΣΙΑΣ |
|---|---|
| 1 | 0,1 % σε όγκο (1000 ppm) ή TLV x APF (*) |
| 2 | 0,5 % σε όγκο (5000 ppm) ή TLV x APF (*) |

(*) Επιλέξτε την πλέον ασφαλή συνθήκη, δηλαδή την πλέον χαμηλή συγκέντρωση. Το TLV παριστάνει τη μέγιστη συγκέντρωση της ουσίας που θεωρείται ανεκτή από τα ανθρώπινα όντα χωρίς μέσα προστασίας. Το APF παριστάνει το βαθμό προστασίας που αποδίδεται στο Μ.Α.Π. (Μέσο Ατομικής Προστασίας) που φορέεται. Το APF φέρονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία EN 529.

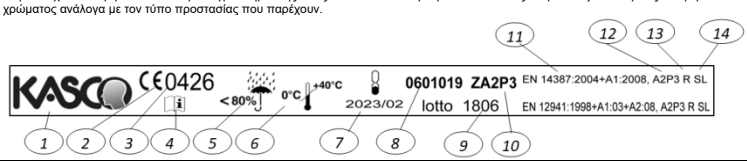
| ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (μέρος ΚΟΝΕΩΝ) | ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ έναντι σωματιδίων στερεών και υγρών 0,3 μm |
|---|---|
| P3 | 99,95% |

**3. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ**
Μη χρησιμοποιείτε τα φίλτρα:
- για προστασία από άοσμους οργανικούς ατμούς
- για προστασία από οργανικούς ατμούς που παράγουν υψηλές θερμοκρασίες αντίδρασης
- σε ατμόσφαιρα με συγκεντρώσεις ακόμη και χαμηλότερες των προαναφερθέντων, όταν αυτή δημιουργεί περιστάσεις άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία του εργαζόμενου
- με αέρια καπνογόνα
- σε χώρους κλειστούς ή σε ατμόσφαιρα με ποσοστό οξυγόνου χαμηλότερο του 17%
- σε ατμόσφαιρα με αέρα εμπλουτισμένο σε οξυγόνο
- για προστασία κατά του μονοξειδίου του άνθρακα (CO) ή του φυσικού αερίου
- σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης αν δεν συνδέεται με Μ.Α.Π. ενεργοποιημένο
- αν δεν είναι γνωστή η φύση ή/και η συγκέντρωση του ρύπου
- με μάσκες ημίσεως προσώπου (εξ αιτίας του βάρους τους)
- με συσκευές διαφορετικές από τις περιγραφόμενες

Τα συνδυαστικά φίλτρα δεν έχουν υποστεί την προαιρετική δοκιμασία έμφραξης που προβλέπεται από EN 14387.

**4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**
- πριν από τη χρήση του φίλτρου ελέγξτε αν η σφράγιση είναι ανέπαφη, αν η ημερομηνία λήξης είναι σε ισχύ και αν το φίλτρο είναι κατάλληλο για τον αναπνευστήρα στον οποίο θα ενσωματωθεί.
- Διενεργήστε έναν έλεγχο για τυχόν ζημιές, ελαττώματα, σημεία χτυπημάτων, ρύπους και, στην περίπτωση που διαπιστωθούν, απορρίψτε το φίλτρο.
- Αφαιρέστε καπάκι ή/και σφραγίσεις από το φίλτρο και βιδώστε το μέσω του σπειρώματος EN 148-1 στον προβλεπόμενο αναπνευστήρα.

**5. ΣΗΜΑΝΣΗ**
Στη συνέχεια αναφέρεται ένα παράδειγμα σήμανσης ενός συνδυαστικού φίλτρου. Οι ετικέτες παρουσιάζουν λωρίδες διαφορετικού χρώματος ανάλογα με τον τύπο προστασίας που παρέχουν.




| ΥΠΟΜΝΗΜΑ | |
|---|---|
| **ID** | **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ** |
| 1 | Εμπορικό σήμα ταυτοποίησης του κατασκευαστή |
| 2 | Σήμανση συμμόρφωσης του Μ.Α.Π. με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 |
| 3 | Αρ. ταυτοποίησης του γνωστοποιημένου οργανισμού που διενεργεί τον έλεγχο του τελικού προϊόντος σύμφωνα με το Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 |
| 4 | Βλέπε Πληροφοριακή σημείωση |
| 5 | Προτεινόμενο διάστημα Σχετικής Υγρασίας (ΣΥ) για τη σωστή αποθήκευση του Μ.Α.Π. |
| 6 | Προτεινόμενο διάστημα Θερμοκρασίας για τη σωστή αποθήκευση του Μ.Α.Π. |
| 7 | Ημερομηνία λήξης |
| 8 | Κωδικός προϊόντος |
| 9 | Αριθμός Σειράς παραγωγής |
| 10 | Όνομα του μοντέλου |
| 11 | Εναρμονισμένες τεχνικές ρυθμίσεις αναφοράς χρησιμοποιούμενες στο σχεδιασμό του Μ.Α.Π. |
| 12 | Κατηγορία του φίλτρου |
| 13 | Φίλτρο επεναχρησιμοποιήσιμο, δηλαδή προοριζόμενο για χρήση σε περισσότερες βάρδιες εργασίας. |
| 14 | Προστασία από Αερολύματα στερεά και υγρά |

**6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**
Τα φίλτρα δεν μπορούν να πλυθούν, να διογκωθούν ή να αναγεννηθούν. Όταν φράσσονται ή εξαντλούνται, πρέπει να απορρίπτονται.Εάν σφραγιστούν, τα φίλτρα παραμένουν αμετάβλητα μέχρι την ημερομηνία λήξης.

Η έμφραξη του τμήματος συγκράτησης σκόνης εκδηλώνεται:
- με μια προοδευτική μείωση της ροής αέρα εντός του αναπνευστήρα
- με μια αύξηση της αναπνευστικής αντίστασης.

Η διάρκεια του τμήματος αερίου του φίλτρου εξαρτάται από τους ακόλουθους παράγοντες:
• τύπος και συγκέντρωση τοξικού αερίου
• ροή αέρα μέσω του φίλτρου
• υγρασία και θερμοκρασία περιβάλλοντος

Στην πρακτική χρήση, η καθιέρωση a priori όταν ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα θα εξαντληθεί είναι σχεδόν αδύνατο, αλλά δεδομένου ότι ο κορεσμός συμβαίνει βαθμιαία, προβλέπεται από τη μυρωδιά του αερίου που είναι γενικά αισθητή σε χαμηλές συγκεντρώσεις.
Το μη σφραγισμένο φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται όταν συμβαίνει τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες συνθήκες: 50 ώρες πραγματικής χρήσης ή όταν η όσφρηση του αερίου γίνεται αισθητή με την προστατευτική συσκευή φθαρμένη.

**7. ΜΕΤΑΦΟΡΑ**
Για να διατηρήσετε το φίλτρο ανέπαφο κατά τη μεταφορά, φυλάξτε το στην αρχική του συσκευασία.

**8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ και ΔΙΑΘΕΣΗ**
Διατηρείτε το φίλτρο στην αρχική του συσκευασία. Διατηρείτε τη συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 0° C και + 40° C και με σχετική υγρασία χαμηλότερη του 80%. Σε συνθήκες αποθήκευσης διαφορετικές από τις υποδεικνυόμενες ο χρόνος λήξης θα μπορούσε να μεταβληθεί.
Διαθέστε το φίλτρο ως απόρριμμα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

**9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**
- Μη χρησιμοποιείτε αναπνευστήρες φίλτρου αν η αίσθηση της οσμής είναι αλλοιωμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε ληγμένα φίλτρα ακόμη κι αν η σφραγίδα εγγύησης είναι ανέπαφη.
- Μην χρησιμοποιείτε φίλτρο για περισσότερο από 50 ώρες.
- Κατά την εργασία με ελεύθερες φλόγες ή πιτσιλιές τηγμένου μετάλλου ενυπάρχει ο κίνδυνος της ανάφλεξης του ενεργού άνθρακα των φίλτρων αερίων που, σε αντίθεση με τα συνδυαστικά, δεν προστατεύονται από το μέρος συγκράτησης σκόνης το οποίο είναι κατασκευασμένο με επιβραδυντικό φλόγας μέσης ισχύος. Ο καμένος ενεργός άνθρακας δημιουργεί επικίνδυνα επίπεδα τοξικών ουσιών.
- Εγκαταλείψετε αμέσως τη μολυσμένη περιοχή αν:
  -αισθανθείτε διαρροή μέσω οσμής ή γεύσης
  -αισθανθείτε ερεθισμούς στα μάτια ή στο λαιμό
  -ο εισπνεόμενος αέρας καθίσταται πολύ θερμός
  -αισθανθείτε ναυτία, ζαλάδες ή γενικά αδιαθεσία.
- Για τη χρήση κατά του αμιάντου και συγκεκριμένων ραδιονουκλεϊδίων, συστήνεται η αντικατάσταση μετά από κάθε βάρδια.
- Συσκευές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από εξειδικευμένο και κατάλληλα καταρτισμένο προσωπικό.
- Η χρήση μη αυθεντικών φίλτρων Kasco και ανταλλακτικών έχει τα ακόλουθα αποτελέσματα στη συσκευή προστασίας:
  Οι διαστάσεις πιστοποίησης CE, οι επιδόσεις μεταβάλλονται και η διάρκεια ζωής της μονάδας ελέγχου μειώνεται (στην περίπτωση των συστημάτων με ηλεκτροπαραγω.

**10. ΕΓΓΥΗΣΗ**
Η KASCO ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ ΑΜΕΣΗ Ή ΕΜΜΕΣΗ ΚΑΙ ΘΕΩΡΕΙ ΑΚΥΡΗ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΔΙΚΟΥΣ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΕΣ ΦΙΛΤΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΗ ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ KASCO

Τα Μ.Α.Π., αντικείμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης, έχουν πιστοποιηθεί CE σύμφωνα με την Οδηγία Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 και μεταγενέστερες τροποποιήσεις όπως Μ.Α.Π. κατηγορίας 3, με μέριμνα της ITALCERT, V.le Sarca, 336 - I 20126 MILANO. Οργανισμός Γνωστοποιημένος n. 0426. Οι μάσκες έχουν υποβληθεί σε ετήσιο έλεγχο παραγωγής, σύμφωνα με το Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 από τηνTALCERT. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης μπορούν να τηλεφορτωθούν από την ιστοσελίδα μας: **http://kasco.eu/download-pdf/download-category/eu-declaration-of-conformity/.**